



Simposio 53 – Gramática Comunicativa da Língua Portuguesa  
27 de outubro de 2017

# ELABORAÇÃO DE MATERIAIS DIDÁTICOS PARA O ENSINO DE PORTUGUÊS LÍNGUA NÃO MATERNA NUMA PERSPECTIVA COMUNICATIVA: UMA PROPOSTA

Joana CUNHA – [joana\\_ccunha@hotmail.com](mailto:joana_ccunha@hotmail.com)  
Liliane SANTOS – [liliane.santos@univ-lille3.fr](mailto:liliane.santos@univ-lille3.fr)

Univ. Lille, CNRS, UMR 8163 – STL – Savoirs Textes Langage, F-59000 Lille, France

# Contexto

- ↪ Ensino universitário
- ↪ França
- ↪ Diplomas + Opção
- ↪ Turmas heterogêneas e numerosas
- ↪ Aumento sensível do número de inscritos
- ↪ Insatisfação
  - ☞ materiais existentes
  - ☞ abordagem(ns) pedagógica(s)
- ↪ Programa (funções comunicativas)

# Quadro teórico

## ↪ QEER (Conselho da Europa, 2001: 29)

### ☞ abordagem comunicativa/interacional

★ A abordagem aqui adoptada é (...) orientada para a acção, na medida em que considera (...) o utilizador e o aprendente de uma língua como **actores sociais**, que têm que cumprir **tarefas** (que não estão apenas relacionadas com a língua) em circunstâncias e ambientes determinados, num **domínio de actuação específico**. Se os actos de fala se realizam nas atividades linguísticas, estas, por seu lado, inscrevem-se no interior de acções em contexto social, as quais lhes atribuem uma significação plena.

☞ “*learning by doing*” (Long, Adams, McLean & Castaños, 1976)

☞ “*task-based learning*” (Ellis, 2003; Van den Branden, 2016)

# Concepção do material didático

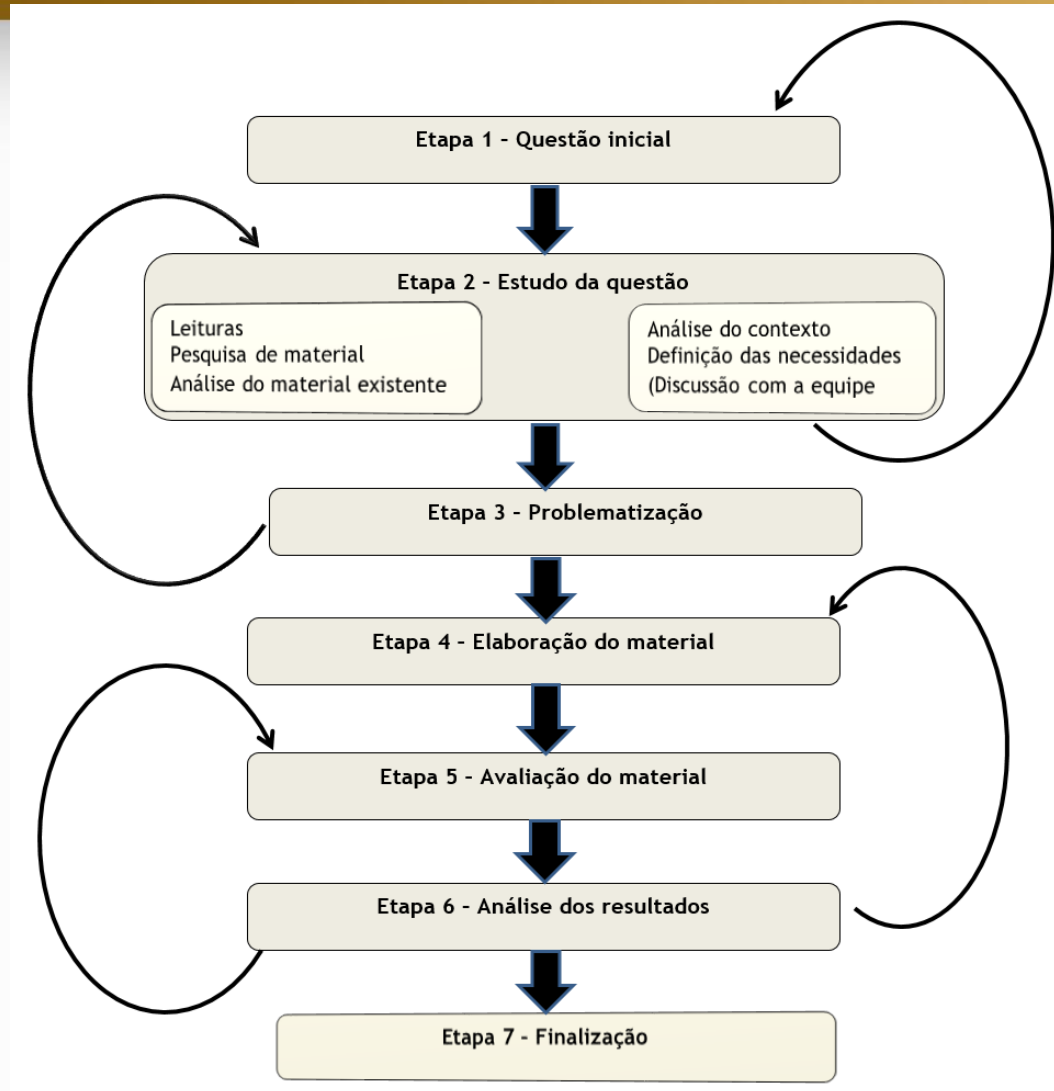











Figura 1: Etapas de concepção do material didático (adaptado de Guichon, 2006)

# Nossa proposta

## Cinco competências

-  Compreensão oral
-  Compreensão escrita
-  Expressão oral
-  Expressão escrita
-  Interação

## Três eixos

-  Apresentação do léxico
-  Atividades (compreensão, produção/expressão/interação, oral e escrita) individuais, em duplas e em grupos
-  Avaliação das atividades
-  (Componente gramatical)

# Um exemplo

## Situar-se no espaço

 Nível A2

 Sequência didática em três módulos

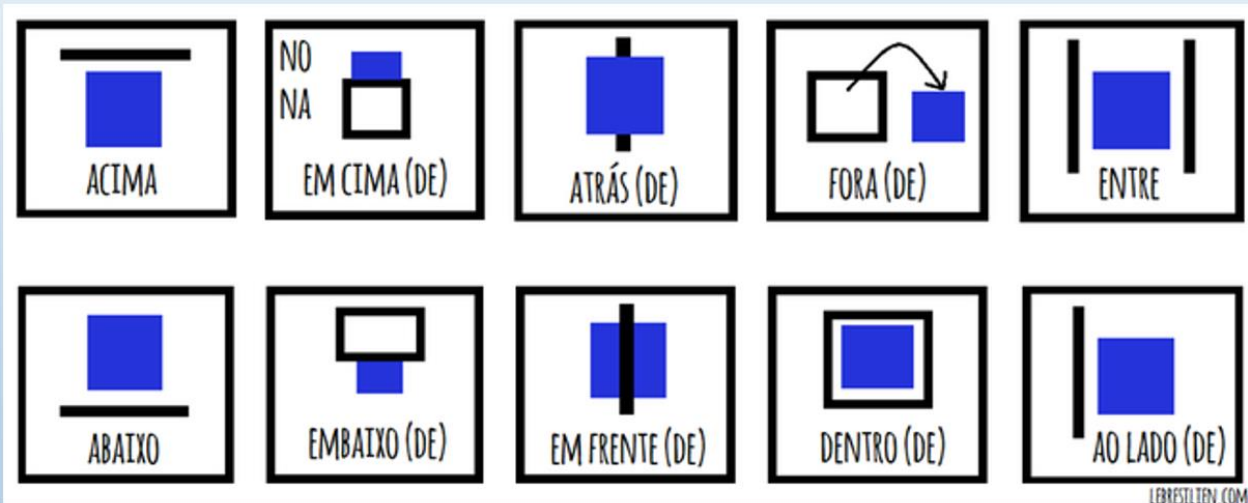
★ Instrumentos gramaticais

★ Em casa

★ Na cidade

# Um exemplo

## Atividade 1 (coletiva): Vocabulário: Preposições de lugar (1)



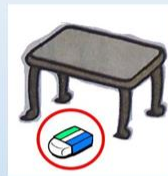
# Um exemplo

Atividade 2 (individual): Indique, por escrito, onde se encontram os objetos

• 1.



3.



5.



• 2.



4.





# Um exemplo

## Atividade 4 (individual e coletiva): Vocabulário Complete as frases com expressões de lugar



- 1/ A vaca está ... grama.
- 2/ As galinhas estão ... vaca.
- 3/ As nuvens estão ... casa.
- 4/ A árvore laranja fica ... árvore verde.
- 5/ A cerca fica ... vaca.
- 6/ O fazendeiro está ... casa.
- 7/ A flor fica ... as árvores.
- 8/ Os pintinhos estão ... as galinhas.
- 9/ A casa fica ... as árvores.
- 10/ As árvores e as casas estão ... as nuvens.
- 11/ Nós estamos ... a imagem.

# Um exemplo

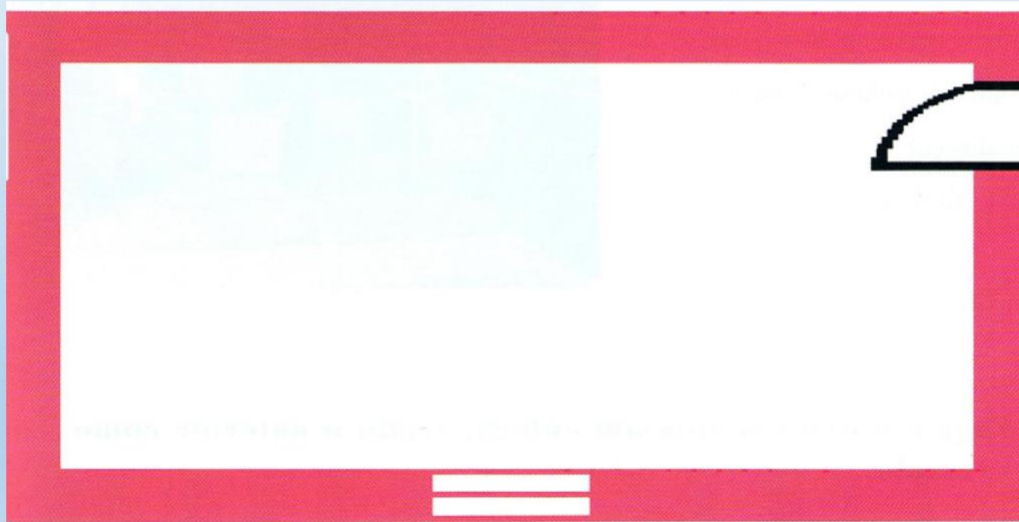
## Atividade 11.1 (coletiva e individual): Ouçã e leia o texto.

### *O quarto da Sara*

O meu quarto fica ao lado do quarto dos meus pais e em frente da casa de banho. O meu quarto não é grande, mas eu gosto muito dele. A minha cama fica em frente da janela. À esquerda da cama há uma mesa de cabeceira e em cima dela há um candeeiro. No chão há um tapete com muitas cores. À direita da cama tenho o meu roupeiro e uma estante com muitos livros. Na parede em frente da cama fica a minha secretária. Em cima da secretária tenho muitos lápis, canetas e o meu computador. Ah! As paredes são brancas e tenho dois quadros muito giros pendurados. Adoro o meu quarto.

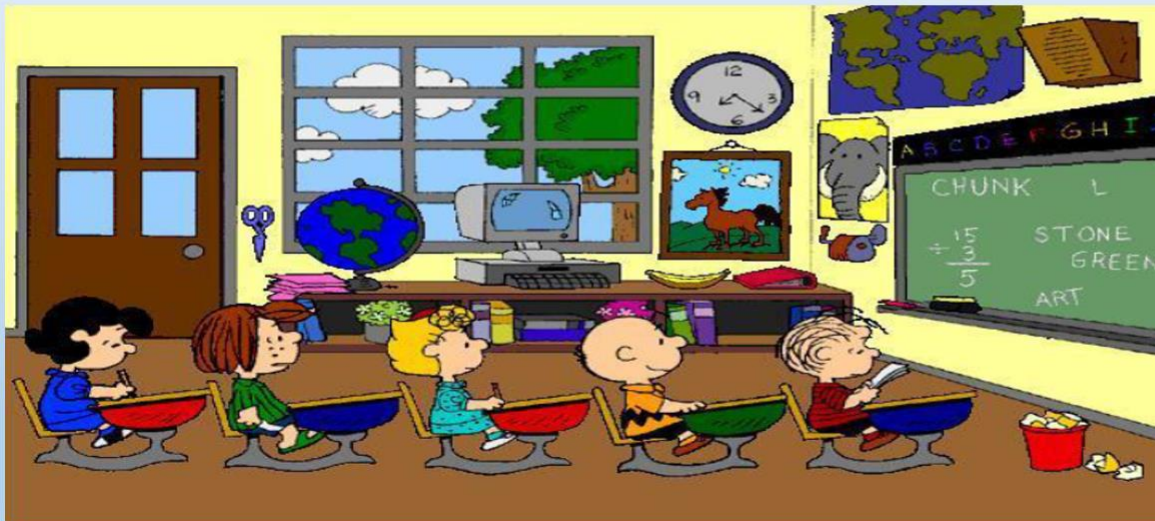
# Um exemplo

Atividade 12 (individual):  
De acordo com o exercício anterior, coloque  
os móveis no quarto da Sara.



# Um exemplo

## Atividade 13 (individual):

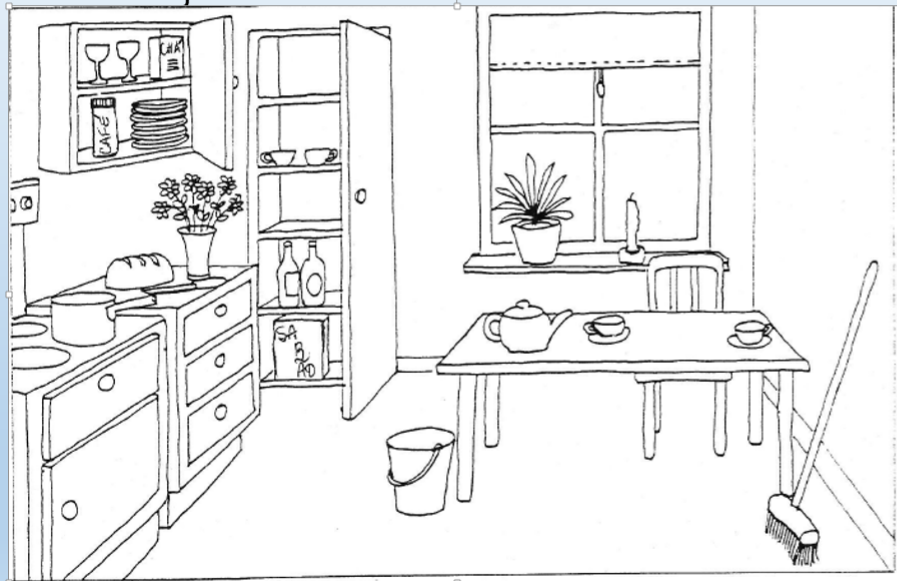


Construa,  
oralmente e por  
escrito, sete frases  
a partir da  
imagem ao lado,  
utilizando as  
expressões de  
lugar

# Um exemplo

## Atividade 6/1:

O desenho abaixo representa uma cozinha com utensílios e objetos domésticos. Observe onde se localizam os objetos abaixo.

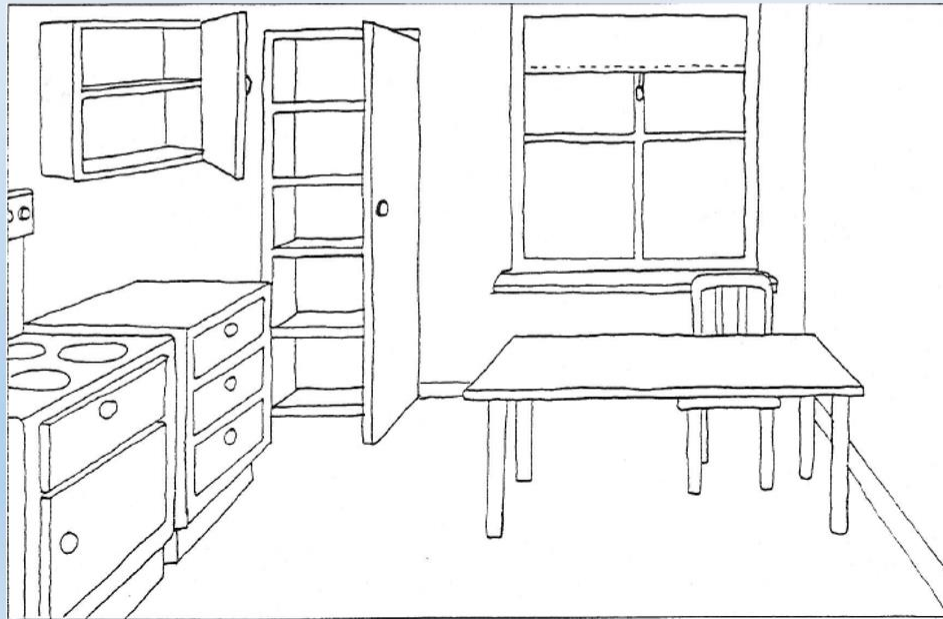


Fonte: WATCYN-JONES, Peter (1986). *Penguin Functional English: Pair Work – Activities for Effective Communication – Student A*. New York: Penguin Books (adaptado).

# Um exemplo

## Atividade 6/2:

Agora converse com o seu/a sua colega e complete a cozinha vazia com aqueles objetos, indicando onde deve colocá-los. Use *em cima de*, *à direita de*, etc.



# Um exemplo

## Atividade 11

Descreva oralmente e por escrito o apartamento representado na planta abaixo.



Fonte: <http://www.decoracaoparamoveis.com.br/wp-content/gallery/apartamentos-de-2-quartos/apartamentos-de-2-quartos-11.jpg>

# Um exemplo

## Atividade 4 (coletiva):

Encontre as diferenças entre a primeira e a segunda imagem.

Imagem 1

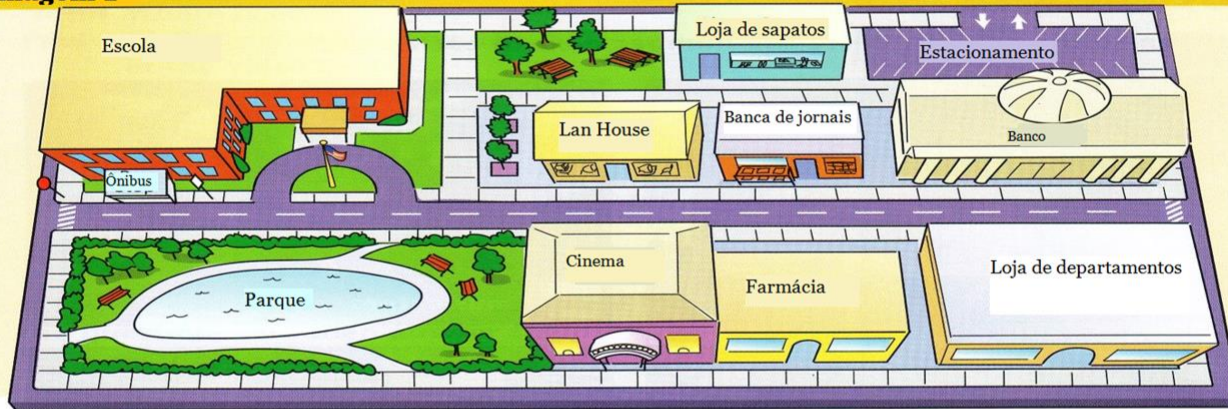
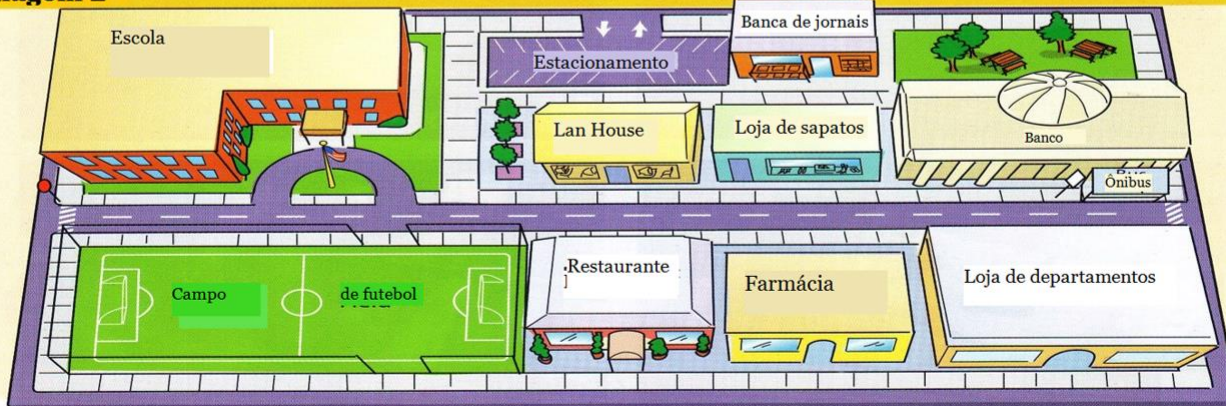


Imagem 2

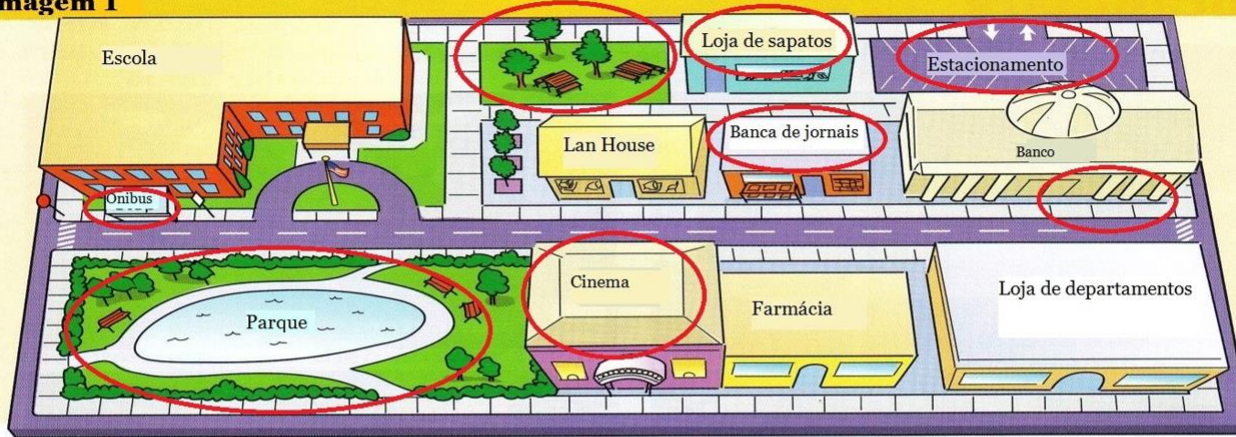




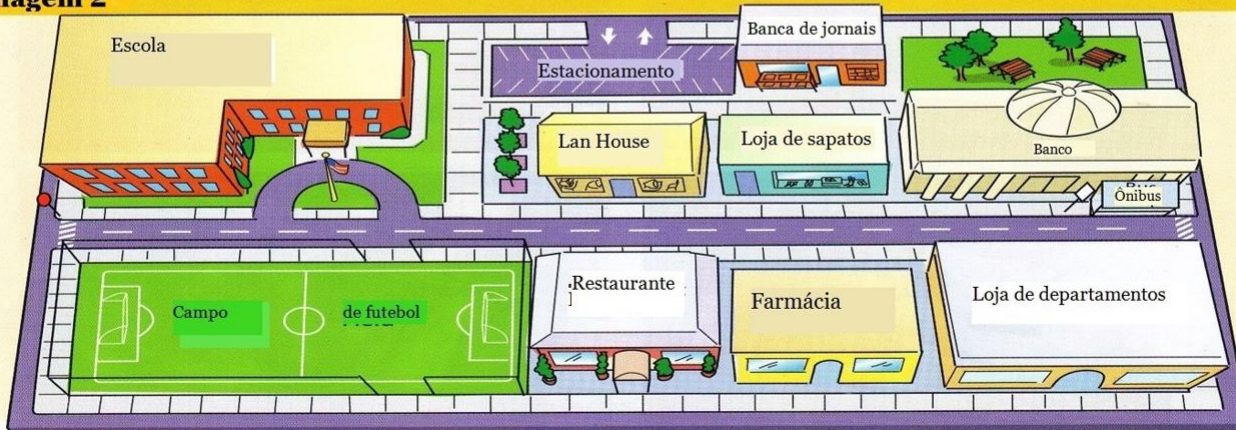
# Um exemplo

Quantas diferenças encontrou? Confira!  
Construa frases para descrever as diferenças, oralmente e por escrito.

**Imagem 1**



**Imagem 2**





# Um exemplo

## Atividade 7 (em grupos de 3): Complete o diálogo, oralmente e por escrito.

- ▶ A Paola acaba de chegar a Lisboa, de avião, sem telemóvel e sem computador. Ajude-a a chegar ao hotel. Para encontrar o caminho, use o Google Maps/Google Earth e consulte o site dos transportes de Lisboa:
- *Bom dia! Peço desculpa, pois sou estrangeira e não falo bem o português.*
- ...
- *Podia, por favor, ajudar-me a ir ao meu hotel?*
- ...
- *O nome é Hotel Turim Europa.*
- ...
- *Fica na rua Sebastião da Pedreira, nº 19. Como posso fazer para lá chegar?*
- ...
- *Qual é o preço da passagem?*
- ...
- *É o mesmo preço para o metro e o autocarro?*
- ...
- *Fica muito caro se eu for de táxi?*
- ...
- *Fica longe daqui? Quanto tempo leva para chegar?*
- ...
- *E há restaurantes perto do hotel? Estou cheia de fome!*
- ...
- *E que atrações turísticas posso visitar na zona do hotel? Posso ir a pé?*
- ...
- *Que passeios o Sr./a Sra./ você recomenda?*
- ...
- ***Termine o diálogo.***

# Um exemplo

## Atividade 9 (individual):

Escolha uma cidade de um país membro da  
-----  
CPLP

- ▶ Imagine que visitou essa cidade como turista. Faça pesquisas na internet sobre essa cidade e, em seguida:
  - Conte, oralmente e por escrito, como foi a sua viagem;
  - Diga o que viu, por onde andou e que transportes utilizou (escolha ao menos quatro tipos);
  - Conte o seu passeio favorito.
  
- ▶ Algumas sugestões:

Bissau	Brasília
Dili	Évora
Luanda	Macau
Malabo	Maputo
Pangim	São Tomé

# Um exemplo

- ↙ Auto avaliação (1)
  - ☞ Que vocabulário aprendi?
  - ☞ Sou capaz de reproduzir uma (ou mais) situação (situações)? Qual (quais)?
  - ☞ Acho fácil pronunciar as palavras?

# Um exemplo

## Auto avaliação (2)

LILLE 3/LLCE/Portugais  
L1/S1 – CEO-GEE

Mme CUNHA

### GRADE (BR)/ GRELHA (PT) DE AUTOAVALIAÇÃO

Nome .....

#### Notação/ Avaliação

0 = absolutamente não sei  
1 = sei razoavelmente bem  
2 = sei muito bem  
3 = sei perfeitamente bem

#### SAUDAÇÕES E CUMPRIMENTOS

1. Utilizar corretamente as fórmulas de saudação
2. Responder corretamente às saudações
3. Despedir-me
4. Agradecer
5. Responder corretamente às saudações

#### APRESENTAR-SE / APRESENTAR ALGUÉM

6. Utilizar expressões próprias para me apresentar
7. Indicar a minha idade
8. Indicar a minha origem geográfica
9. Reconhecer e identificar os números
10. Reconhecer e distinguir as nacionalidades e os países
11. Utilizar expressões próprias para apresentar alguém
12. Perguntar e indicar a idade de alguém
13. Perguntar e indicar a origem geográfica de alguém
14. Utilizar corretamente a pontuação/ verificar a ortografia

#### MORFOSSINTAXE

15. Escolher as pessoas verbais adequadas
16. Escolher os tempos verbais adequados

Total: .../48

- CONSELHO DA EUROPA. (2001) *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – Aprendizagem, ensino, avaliação*. Lisboa: Edições Asa.
- ELLIS, R. (2003) *Task-based learning and teaching*. Oxford: Oxford University Press.
- GUICHON, N. (2006) *Langues et TICE. Méthodologie de conception multimédia*. Paris : Ophrys.
- LONG, M. H., ADAMS, L., MCLEAN, M. & CASTAÑOS, F. (1976). Doing things with words – verbal interaction in lockstep and small group classroom situations. In FANSELOW, J. & CRYMES, R. (eds.) *On TESOL '76*. Washington, D.C.: TESOL, pp. 137-153.
- VAN DEN BRANDEN, K. (2016) Task-based Language Teaching. In HALL, G. (ed.) *The Routledge Handbook of English Language Teaching*. New York: Routledge, pp. 238-251.